



**24/7**  
Service  
050 706 4000

**يونك للترجمة القانونية**  
**UNIQUE LEGAL TRANSLATION**

HOTLINE: 600 500 408

United Arab Emirates  
Public Prosecution  
Attorney General

Date: 26/3/2020

**Resolution of the Attorney General No. (38) of 2020 on the**  
**Implementation of the List of Violations and Administrative Sanctions**  
**issued under Cabinet Resolution**  
**No. 17 of 2020**

The Attorney General,

- After cognizance of the Federal Law No. 1 of 1972, concerning the competencies of the Ministries and the authorities of the Ministers, and its amending laws; and
- Federal Decree-Law No. 2 of 2011 in respect of the Establishment of the National Emergency, Crisis and Disasters Management Authority (NCEMA), and its amending laws, and implementing regulation; and
- Federal Law No. 14 of 2014 concerning the Prevention of Communicable Diseases, and its implementing regulation; and
- Federal Law No. 14 of 2016 on Violations and Administrative Penalties in the Federal Government; and
- Cabinet Resolution No. (17) of 2020 concerning the violation of precautionary measures and instructions and duties imposed to limit the spread of Coronavirus (COVID-19); and
- Ministerial Resolution No. (73) of 2019 on the Establishment of the National Emergency, Crisis and Disasters Federal Prosecution; and



أنا الموقع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومعتمداً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي. I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com

- Resolution No. (36) of 2019 concerning the National Emergency, Crisis and Disasters Prosecution, and its amendments; and
- Precautionary Measures Circulars and Security and Safety Instructions and Duties issued by the Minister of Interior, the Minister of Health & Prevention, and the National Emergency, Crisis and Disasters Management Authority (NCEMA), concerning the prevention of the spread of Coronavirus (COVID-19),

**Has Resolved as Follows:**

**Article (1)**

- The said Cabinet Resolution shall be implemented and the penalty stipulated beside each of the violations mentioned in the table below shall be collected:

SN	Violation	Stipulated Penalty
1	Violating the compulsory hospitalization decision for subjecting infected persons to treatment in case of their rejection to commence or pursue the treatment prescribed to them despite having been advised of the necessity to do so. The specialists may seek the assistance of the public authorities for the implementation of this resolution.	AED 50000
2	Failing to adhere to home quarantine instructions according to the Home Quarantine Guide and to get retested as per health procedures, or refraining from the implementation of such instructions.	AED 50000
3	Failing to adhere to the closure of an educational institution, a c, gyms, nightclubs, trading centers, outdoor markets, parks, cafés, shopping malls, restaurants or alike, or receiving any visitors in any of such facilities in violation of the instructions.	AED 50000 Dirhams for whoever in charge of the entity and administrative closure, and AED 500 for visitors



أنا الموقع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومعتمداً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com



	Failing to adhere to measures for opening public parks, beaches, gyms, public swimming pools, and hotel swimming pools, without implementing the procedures resolved by the competent authorities. Failing to adhere to the temporary suspension of all cruise tours .	
4	Violating the prohibition or restriction of gatherings, meetings, private and public ceremonies, gathering or being available in public locations, private farms, or agricultural estates.	<b>AED 10000 for whoever invites or organizes the same, and AED 5000 for participants</b>
5	Violating measures of the Ministry of Health & Prevention regarding those coming to the UAE from countries infected by any communicable diseases.	<b>AED 2000</b>
6	Refraining from taking the appropriate health procedures regarding the regulation of markets, roads, and the other public locations exempt from temporary closure. Refraining from the implementation of an order of removal of any temporary structure or the disposal of baggage, clothes, or other stuff contaminated or potentially contaminated with any disease agent without the ability to disinfect the same by the applicable methods.	<b>AED 3000</b>
7	Refraining form taking precautionary procedures for the crew of accommodation vessels.	<b>AED 10000</b>
8	Leaving home for unnecessary reasons, or for any purpose other than work or purchase of basic needs.	<b>AED 2000</b>
9	Violating the provisions of the Implementing Regulation of Law on the Prevention of Communicable Diseases, regarding the burial or transport of the body of any person who dies from a communicable disease.	<b>AED 3000</b>
10	Exceeding the maximum permitted number of passengers in a car by more than three persons.	<b>AED 1000 for the vehicle's driver</b>
11	Failing to wear medical facemasks in closed places or	<b>AED 1000</b>



أنا الموقع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومعتمداً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com



	failing to observe the safe distance between individuals.	
12	Failing to take sterilization procedures in means of public transport.	AED 5000
13	Approaching or going to healthcare facilities in cases other than the prescribed ones	AED 1000
14	Refusing to undergo a medical test upon demand.	AED 5000

### Article (2)

- The penalty shall be doubled upon repetition of the violation. The violator shall be referred to the National Emergency, Crisis and Disasters Prosecution if the violation is committed for the third time.
- The violator shall assume any expenses or costs for the repair of damages arising from the violation.

### Article (3)

- The National Emergency, Crisis and Disasters Federal Prosecution shall be entrusted with the task of implementing the provisions of the said Cabinet Resolution, and of investigating and taking action in all crimes arising from the implementation of the provisions of the Federal Law No. (14) of 2014 concerning the Prevention of Communicable Diseases, and its implementing Regulation.

### Article (4)

- The President and Members of the National Emergency, Crisis and Disasters Prosecution may impose administrative sanctions with respect to the violations mentioned in the table set out in Article (1) hereof, if brought before them, and they may consider grievances made against the administrative psanctions stipulated in Article (5) of the said Cabinet Resolution.



أنا الموقع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومعتمداً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

**Article (5)**

- The Ministry of Interior, the General Headquarters of Police in the UAE, and the competent judicial officers at the federal and local governmental authorities, each according to his competence, shall make a report on the violation in case of refusal to comply with the notification and direction. Such report should contain the details of the violator, the type of the violation, the type of the administrative sanction imposed, the date and time of the violation, along with enclosing any documents indicating the same.

**Article (6)**

- The Ministry of Interior and the General Headquarters of Police, each according to its competence, shall collect the penalty amount from the violators and coordinate with, and seek the assistance of the competent government authorities in case the violator refuses to pay the penalty.

**Article (7)**

This resolution shall take effect from Thursday, 26/3/2020, and those concerned shall be notified thereof for its implementation. **(Signature & Seal)**

**Counsellor Dr. Hamad Saif Al-Shamsi,**  
**Attorney General – Public Prosecution**



أنا الموقع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومعتمداً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com





التاريخ 26 / 8 / 2020

## قرار النائب العام

رقم ( 38 ) لسنة 2020

### بشأن تطبيق لائحة ضبط المخالفات والجزاءات الإدارية الصادر بها قرار مجلس الوزراء رقم 17 لسنة 2020

النائب العام،

- بعد الاطلاع على القانون الاتحادي رقم 1 لسنة 1972 ، بشأن اختصاصات الوزارات، وصلاحيات الوزراء، والقوانين المعدلة له،
- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم 2 لسنة 2011 في شأن إنشاء الهيئة الوطنية لإدارة الطوارئ والأزمات والكوارث وتعديلاته، ولائحته التنفيذية،
- وعلى القانون الاتحادي رقم 14 لسنة 2014، في شأن مكافحة الأمراض السارية، ولائحته التنفيذية،
- وعلى القانون الاتحادي رقم 14 لسنة 2016 بشأن المخالفات والجزاءات الإدارية في الحكومة الاتحادية،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (17) لسنة 2020 بشأن لائحة ضبط مخالفات التدابير الاحترازية والتعليمات والواجبات المفروضة للحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد19).
- وعلى القرار الوزاري رقم (73) لسنة 2019 في شأن إنشاء النيابة الاتحادية للطوارئ والأزمات والكوارث؛
- وعلى قرار النائب العام (36) لسنة 2019 بشأن نيابة الطوارئ والأزمات والكوارث وتعديلاته؛
- وعلى تعاميم التدابير الاحترازية وتعليمات وواجبات الامن والسلامة الصادرة من وزيرى الداخلية والصحة ووقاية المجتمع والهيئة الوطنية للطوارئ والأزمات والكوارث بشأن الوقاية للحد من إنتشار فيروس كورونا (كوفيد19).

قرر:

### ( المادة الأولى )

- يطبق قرار مجلس الوزراء المشار اليه وتحصل الغرامة المقررة قرين كل من المخالفات الواردة بالجدول ادناه:

1

www.pp.gov.ae

هاتف: +971 2 681 2888 - فاكس: +971 2 681 2799 - ص.ب. 753 - أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة  
TELEPHONE: +971 2 681 2888 - FACSIMILE: +971 2 681 2799 - P.O. Box: 753 - ABU DHABI - UNITED ARAB EMIRATES







مستلسل	المخالفة	الغرامة المقررة
1	مخالفة قرار الاستشفاء الإلزامي لإخضاع المصابين في حالة رفضهم مباشرة أو متابعة العلاج المقرر لهم رغم إخطارهم بضرورة ذلك. ويجوز للمختصين الاستعانة بالسلطة العامة لتنفيذ هذا القرار.	50000 درهم
2	عدم الالتزام بتعليمات الحجر المنزلي وفقاً لدليل الحجر المنزلي وإعادة الفحص حسب الإجراءات الصحية، أو الامتناع عن تنفيذها.	50000 درهم
3	مخالفة عدم التقييد بإغلاق مؤسسة تعليمية أو دار من دور السينما والرياضة والملاهي أو المراكز التجارية أو الأسواق المفتوحة أو الحدائق أو المنتزهات أو المقاهي أو مراكز التسوق أو المطاعم أو ما في حكمها، أو استقبال مرتادين في أي منها بالمخالفة للتعليمات. - مخالفة عدم التقييد بالتدابير الخاصة بفتح الحدائق العامة والشواطئ ومراكز التدريب الرياضي والمساح العامة ومساح الفنادق دون القيام بالإجراءات التي تقررها الجهات المختصة. - مخالفة عدم التقييد بإيقاف جميع الرحلات البحرية السياحية مؤقتاً.	50000 درهم للمسئول عن المنشأة والغلق الإداري 500 درهم للزائر
4	مخالفة منع أو تقييد التجمعات أو الاجتماعات أو إقامة الاحتفالات الخاصة والعامة، أو التجمع أو التواجد في الأماكن العامة أو المزارع الخاصة أو العزب.	10000 درهم لمن قام بالدعوة أو التنظيم 5000 درهم لكل من شارك.
5	مخالفة التدابير الصادرة من وزارة الصحة ووقاية المجتمع تجاه القادمين للدولة من الدول الموبوءة بأي من الأمراض السارية.	2000 درهم
6	- الامتناع عن اتخاذ الإجراءات الصحية المناسبة بخصوص تنظيم الأسواق والطرق والأماكن العامة الأخرى المستثناة من الغلق المؤقت. - الامتناع عن تنفيذ امر إزالة أي بناء مؤقت أو إتلاف أمتعة أو ملابس أو غيرها، والثابت تلوثها أو احتمال تلوثها بأي عامل ممرض دون إمكان تطهيرها بالطرق المتبعة.	3000 درهم





10000 درهم	الامتناع عن إتخاذ الإجراءات الاحترازية لطاقم سفن المأوى.	7
2000 درهم	مخالفة الخروج من المنازل دون مقتضى أو ضرورة، أو لغير دواعي العمل أو لشراء الحاجات الأساسية.	8
3000 درهم	مخالفة احكام اللائحة التنفيذية لقانون مكافحة الامراض السارية بشأن دفن او نقل جثة أي شخص متوفي بأحد الأمراض السارية.	9
1000 درهم لقائد المركبة	تجاوز عدد الركاب المسموح به في السيارة الواحدة لأكثر من ثلاثة اشخاص.	10
1000 درهم	عدم ارتداء الكمامات الطبية في الأماكن المغلقة أو عدم مراعاة مسافة التباعد.	11
5000 درهم	عدم اتخاذ إجراءات التعقيم لوسائل النقل العام.	12
1000 درهم	مراجعة أو التردد على المنشآت الصحية في غير الأحوال المقررة.	13
5000 درهم	رفض إجراء الفحص الطبي عند الطلب.	14

## (المادة الثانية)

- تضاعف الغرامة في حالة تكرار المخالفة، ويحال المخالف الى نيابة الطوارئ والأزمات والكوارث عند ارتكاب المخالفة للمرة الثالثة.
- على أن يتم تحميل المخالف أي نفقات أو تكاليف معالجة الأضرار المترتبة على المخالفة.

## (المادة الثالثة)

- يسند الى النيابة الاتحادية للطوارئ والأزمات والكوارث تنفيذ أحكام قرار مجلس الوزراء المشار إليه، والتحقيق والتصرف في كافة الجرائم الناشئة عن تطبيق أحكام القانون الاتحادي رقم (14) لسنة 2014 في شان مكافحة الامراض السارية ولانحته التنفيذية.







( المادة الرابعة )

- يجوز لرئيس وأعضاء نيابة الطوارئ والأزمات والكوارث فرض الغرامات الإدارية على المخالفات الواردة بالجدول المبين بالمادة (1) من هذا القرار، حال عرضها عليهم، ونظر التظلمات من الجزاءات الإدارية المنصوص عليها بالمادة (5) من قرار مجلس الوزراء المشار اليه.

( المادة الخامسة )

- تتولى وزارة الداخلية والقيادات العامة للشرطة في الدولة وأموري الضبط القضائي المختصين في الجهات الحكومية الاتحادية والمحلية المعنية كل حسب اختصاصه تحرير تقرير بالمخالفة في حال رفض الاستجابة للتنبية والتوجيه متضمنا بيانات المخالف ونوع المخالفة ونوع الجزاء الإداري المفروض وتاريخ المخالفة ووقتها مع إرفاق أية مستندات دالت عليها.

( المادة السادسة )

- تتولى وزارة الداخلية والقيادة العامة للشرطة في الدولة كل في نطاق اختصاصه تحصيل قيمة الغرامات من المخالفين والتنسيق مع الجهات الحكومية المختصة والاستعانة بهم حال امتناع المخالف عن سداد قيمة الغرامة.

( المادة السابعة )

- يعمل بهذا القرار اعتبارا من يوم الخميس الموافق 26 /3/ 2020 ، ويخطر من يلزم لتنفيذه.

المستشار

د. حمد سيف الشامي

النائب العام



4

